



美国豪富

●〔美〕杰奎琳·汤普生 著



美国豪富

〔美〕杰奎琳·汤普生 著

美国豪富

——美国超级富翁及其财富

他们是如何致富又怎样挥霍的？

〔美国〕杰奎琳·汤普生 著

伍江 霜驹 肖强 白牛 陈超 单丽萍 译

工人出版社出版（北京安外六铺炕）

新华书店北京发行所发行

北京印刷二厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张：13.75 字数：306000

1988年2月第1版 1988年2月北京第1次印刷

印数：1—15310册

ISBN 7-5008-0060-6/Z·2 定价：3.30元

本书介绍

05/12

金钱就是力量。金钱就是安全。金钱就是自由。

索墨斯特·毛姆宣称：“钱就象第六感官——没有它，你的其它五种感官将一无用处。”

赞美金币的人们如是说。可金钱也有它的消极面，由此产生了大量的腐化、孤独和悲哀。正如斯特华德·阿尔索卜所言：“一道无形的金钱的光环围绕着富人的脑袋，将他与他的同伴们隔开，恰似神圣困住了君王。”

美国富人——我所说的“富人”是指至少拥有五千万美元的富翁——本书围绕金钱和财富勾勒出他们的轮廓；他们对金钱的狂热（特别是他们靠自己赚钱）以及金钱对他们的困扰（如果他们是继承财产）。

对于一个“自我奋斗”的人来说，金钱就是衡量他玩“人生游戏”高明与否的尺度。企业家常常比较他和别人拥有的财产谁多，而身为晚辈的继承人则常常寄希望于幸运，父亲和祖父精力充沛使他们暗中苦恼不已。他们从比较中获取些什么呢？

诚然，超级富豪享尽人间荣华，也尝遍人间悲酸。他们的人生大事如同普通人一样——出世、结婚、死亡——却也与众不同，绑架、敲诈、沾光揩油、夜盗、贪婪的亲属、税收都是他们沉重的负担；更不用说社会宣传无休无止的玩笑，所有富人都被看成是：冷酷无情、爱财如命（自然伴着不诚实）、头脑空虚、老年怪僻、社会爬虫、粗暴无知、暴发户、骄横的钱奴、逃避税收者。

也许汽车界巨头亨利·福特一世描述成为富豪的经验最为精当。当有人问及他钱的主要缺陷时，他打断了话头：“对我来说，那就是福特太太停止做饭的一天。”

骆晓虎 译

目 录

第一章	他们是谁?	(1)
1.	美国十位首富他们是如何致富的?	(1)
第二章	财产继承人	(18)
2.	美国最富有的财产继承人	(18)
3.	关于所继承财产的两种谬论	(31)
4.	可怜的富家子弟: 冷眼旁观	(38)
5.	富家子弟的成长继承人的九种生活方式	(48)
6.	无后裔的富豪	(90)
第三章	靠自己奋斗成功的富豪	(91)
7.	创资五千万美元以上的当代豪富	(91)
8.	如何发财致富的十一条法则	(106)
9.	三个超级富翁的观点: 你得有诀窍	(127)
10.	守财奴来了: 靠自己奋斗成功的资本家 的四种典型的生活方式	(139)
11.	靠自己奋斗成功的富人的性生活 以财富多少为评价标准的分析	(162)

12. 大亨测验 (试卷): 将你的个性特征与美国最富有的实业家作一个对照比较	(169)
第四章 美国巨富是如何生活的?	(176)
13. 上层社会的八大明显标志	(176)
14. 百年来最荒唐的宴会	(240)
15. 高贵身份的标志	(245)
16. 爱犬	(264)
17. 七位最慷慨的美国富豪	(267)
第五章 富人痛心疾首之事	(289)
18. 财产会成为负担吗? 巨宅现在怎么样了?	(289)
19. 众目睽睽 富人大敌 财不露白的七条理由	(299)
20. 富翁们在纳税方面的喧嚣	(330)
21. 财富猎取者手册 值得了解的够条件的富翁	(357)
第六章 谋求流芳百世	(371)
22. 两个美国亿万富翁为自己树碑立传的过 程	(371)
23. 报答: 为富翁保留的名号	(377)
24. 向上爬的危险——如何完成向上爬的过 程	(385)
25. 富翁的遗产及遗赠	(403)

第一章

他们是谁？

美国十位首富他们 是如何致富的？

1

本杰明·富兰克林曾说过，死亡和税收无疑比世上任何其它事物更能耗散一个家族的财富。现今美国十位首富的名单生动地证实了这句至理名言。

在 J·保罗·格蒂、H·L·亨特、约翰·D 麦克阿瑟、霍华德·休斯这些亿万富翁相继去世之后，一批新人进入富豪俱乐部，参与财富积累的角逐，其中一些鲜为人知的竞争者如今成了胜利者。

你也许会不惊讶地看到，除了梅隆的后裔外，曾经牢固地建立起来的美国金融王朝如杜邦、洛克菲勒、福特这些家族，他们的后代已被逐出财富竞技场的边线。当然这不是说这些名门望族的后代作为一个集体不再对美国经济事务发挥有力的影响。许多富有的家族，的确仍然保持着金融联盟，如果这

种联盟不是感情产物的话，那正是为了这些家族在国家经济事务中能继续起作用。但是，作为单个的财产持有者，这些后嗣已经从最富有的十人名单中消失了，成为金钱游戏中软弱无力的竞争者。那些不明智地携带金钱出走的后嗣则时常生活于懊恼之中。

财产数字是保密的。在今天的世界上，富豪们——至少他们中间的大多数不象旧时企业界巨头那样炫耀他们的财富。相反地，许多富豪简直不同外界接触，美国税务局可能也不掌握美国人收入的全部资料。

财产的净值不是惊人的数值

财产的净值的估算来源于不同渠道：杂志和报纸、证券交易所的登记表、年度报告等，偶尔也会有位大富豪在耐心的金融记者纠缠下，忘却了他的纳税代理人的忠告，自我陶醉地说出他的财产的数字。但请记住，这类财产自白只能视为猜测。

大富豪的财产是难以估算的，甚至连经办他们个人事务的会计师，也不能保证提供完全准确的数字。何以如此？因为有些财产无法以金钱计算价值，而大富豪们这类财产是很多的。例如，你如何估算五十万英亩牧场（它可能含有未开发的石油储藏以及其他资源）出售给报价最高的投标人时的价格呢？你又如何估算某公司的一百万股份的证券在易主之日的价格呢？你无法做到。得克萨斯州石油富豪H·L·亨特替所有现代巨富辩解，他推托说：“倘若我知道我有多少财产，我就不是富豪了。”

经管美国最富的家族六十亿美元个人财产的美国信托公司，一九七九年发表了一份市场研究报告，估计约五十二万美国人——人口总数的0.25%已经具有百万美元资产。信托公司

承认，这个估算是以计算机的理论模型为基础，它和美国税务局都无法提供精确的数字。美国税务局一位发言人同意这个看法，他说：“从没有做过这种人头统计，以后也无法进行这种统计。”

正如他们在华尔街所说的，我的信息是可信的，但我不能断言它完全准确且一无遗漏。然而下列事实是确凿无疑的：在后面名单中列出并经本书描述的每一个人都极为富有，至少有五千万美元的财产。

美国的十位首富的简介

谁是美国最富的十位公民？他们大部分靠继承遗产而发迹。他们分属于多个民族，半数以上是新教徒，三位是犹太人。三位是中学退学生，两位受过一些高等教育，其他五位从高等学校毕业，其中一位获得 MBA 学位，另两位获得工程硕士学位。他们中大多数不是在年轻时就成为富豪。他们大都超过六十五岁，并且仍同原配夫人生活在一起。除查尔斯·科克外，全都让孩子们继承家族的贵族式的金融传统。

他们如何花费他们的金钱呢？可以说是节制的。他们大都在城内，郊区或乡间富人聚居区内拥有庞大的宅邸，在其中过着典型的大公司经理的生活。毋需惊奇的是十位首富名单上有两人是例外：保罗·梅隆和米歇尔·弗里博格采取欧洲贵族的生活方式，他们有众多的住宅，从事他们那个阶层想干的事情：收藏艺术珍品、贮存名酒、饲养纯种动物、乘快艇旅游、在慈善募捐舞会上同他们上流社会的朋友们聚会。

说到慈善事业，十位首富最关心的是教育事业，其次是医药研究。需要他们慷慨解囊的其他的慈善事业是名贵艺术品收藏所，犹太组织、原教旨主义者的宗教团体、左翼或右翼的政

治事务。在后面章节中将描述这些富豪们更多的慷慨的或者吝啬的行为。

下面就逐一介绍这十位首富。

丹尼尔·K·路得维格，八十四岁，住在纽约和巴哈马，拥有二十至三十亿美元。

丹尼尔·路得维格是世界上最大的富豪之一。他在造船业中首创先买后付款计划。早年他的命运就被注定了。他九岁在密执安州南哈汶时花七十五美元买了一条沉船，修理后，以两倍价格售出。这种方法使得他在四十岁时成为世界上最大的船主。

今天，这位大富豪经营着从储蓄、租赁直到房地产和自然资源的各种工商业。他现时的事业是最富野心和冒险性的：开发500,000英亩——面积几乎同康涅狄格州相等——茂密的巴西丛林。对于说他过份扩展的报导，路得维格拒不作答。他的一位同事，路易士·安东尼奥·奥利维拉认为不应单纯地从金钱意义上看待路得维格的最后一次举动，他说：“路得维格先生已接近他生命的终点，现在他更感兴趣的是从事具有巨大社会经济意义的事业，而不是急于赚钱。”

对于朋友和同事，路得维格是平易近人的，但他宁可不在公共场合露面。从一九三一年起他就谢绝报纸的采访，倘若能够礼貌地推辞掉的话，他也不接受拍照。他已两次离婚，如今他独自生活在第五街的屋顶居室中，时常走到曼哈顿去工作。他常去纽约的富豪们聚会的地方，有时在“21”或瓦尔维克饭店用午餐。他没有妨碍工作的任何业余嗜好。

虽然《时代》杂志报导他同第一位妻子生的一个女儿可能是他的继承人，也有这种传闻：他第二次结婚时有个晚子。但

在继承人问题上他一直保持缄默。他只是说，将把遗产用于癌症研究。

一九七八年一月，当过于健谈保险的亿万富翁约翰·D·麦克阿瑟逝世时，路得维格的隐居生活被破坏，新闻记者的视线集中到他身上，认为他是“最富的美国人”这个称号的接班人。不久之后，路得维格患了重病。他的自称贫困的第一位妻子向他提出一千万美元损失赔偿的诉讼。她声称一九三九年他哄骗她在一个金额微不足道的资助协议上签字，这些年来他对她隐瞒他的实际财产，而路得维格矢口否认在她需要时遗弃了她。

福雷斯特·E·马尔斯，七十七岁，拉斯维加斯人，拥有八至十亿美元。

弗兰克·马尔斯是弗雷斯特的父亲，是这个家族糖果帝国的坚强的奠基人，他认为“一双袖套传三代”的古老的故事不适用于他的子孙。所以，当他唯一的儿子福雷斯特于一九三二年刚从耶鲁大学获得工程师学位时，他就给福雷斯特一张五万美元支票，连同银河商标和其他几个糖果商标的国外经营权，并告诉儿子：“到别的国家去开创你自己的事业，这个公司容纳不下我们两个人。”

福雷斯特正是这样做的。他象他父亲一样独断专行和富有进取心。马尔斯有限公司很快就成为英国的最大糖果公司。爱畜食品公司和猛犸公司又相继成立。这些成就一再证明，福雷斯特是位有能力的企业家，能够管理他父亲的获得巨大成功的马尔斯公司。在他父亲死后，他的继母和她的家族曾一度取得了马尔斯公司的控制权，直到一九六四年，福雷斯特才最终得到长子继承权，并控制着美国一个最大的、组织最为严密的公

司。

今天，公司的全部股票实际上属于马尔斯，他的两个儿子（小福雷斯特·马尔斯和约翰马尔斯）、家族中的其他几位成员和免税的马尔斯基金会。直到最近，马尔斯还每天来往于“马尔地”（他在弗吉尼亚州平原的六百一十五英亩土地）和他设在麦克林的公司总部办公室之间，视察公司的经营情况。今天，他不顾有人称他为“糖果业的霍华德·休斯”，他隐居于拉斯韦加斯。他的任务是在内华达州建造一座工厂，生产优质精美的盒装巧克力，每磅可能售价三十美元。选择内华达州为厂址，是因为这个州同其它大多数州不一样，它允许按照欧洲传统在糖果中掺入酒精。

马尔斯的两个儿子都毕业于耶鲁大学，他们分担着公司的最高职务。虽然按照马尔斯公司一位前经理的说法，“老人家仍然在精神上并通过电话控制着公司”，马尔斯公司现任经理被禁止向报界发表谈话。倘若他们重视饭碗的话，他们就必须这样做。

保罗·梅隆，七十四岁，弗吉尼亚州上维里人，拥有五至十亿美元。

保罗·梅隆早年就放弃了他父亲（美国财政部秘书安卓·梅隆）的守财奴的信条。在乔特、耶鲁和剑桥受完教育后，他在匹兹堡的他们家族的银行中度过三年。但很快他就认识到他的风格是花费家族的财产，而不是去积累。

从此，这个梅隆家族的第三代继承人离开了他在弗吉尼亚、华盛顿、纽约、科德角和安提瓜的五个家，而献身于美学和慈善事业。梅隆坚信“捐赠大量金钱是寻求心灵安慰的问题，因为你可以用这些钱造成的破坏，就如同你可以做出的好

事一样多”。迄今，他捐赠五千万美元给耶鲁美术陈列研究中心，并在五所学院中设立了促进妇女职业利益的组织。他也是华盛顿的国家美术馆（这个美术馆是他父亲创立的）和各种梅隆家族基金会的倡议人。梅隆已经为捐赠艺术品和为这些艺术品建造陈列馆总共花费两亿美元。《时代》杂志认为“没有一个活着的美国人为艺术做过这样大规模的捐赠。”

但是梅隆的生活也有安静、沉思的时刻。他曾说过：“这个国家需要的是美好的短暂的深思。”他每年大部分时间住在“洛克贝农场”里，过着英国乡间绅士的舒适的生活，在弗吉尼亚北部兰岭山脉脚下，他有四千英亩田园。在那里他照料和饲养纯种马，在一些受人尊敬的竞赛如一九六四年贝尔蒙特赛马和一九七一年埃普索姆大赛马中获胜，狩猎狐狸，阅读他搜集到的珍稀书籍。同时，他的第二位、也是现时的妻子继承有遗产，她忙于自己的业余爱好：装饰房间和园艺。

现在梅隆的生活是平静的，他的形象却被这些年来生活中的几个波折所损坏。他的第一位妻子，玛丽·康诺弗·布芬·梅隆于一九四六年突然死于哮喘病，是由于一次特别疲劳的打猎而患病的。他第一次结婚生的女儿凯瑟琳曾嫁给约翰·沃纳，现在是伊丽莎白·泰勒的配偶。他的儿子蒂莫西是城市设计师和业余飞行员。这两人都要继承梅隆的财产。虽然也有某种可能给予他第二次结婚的晚子和晚女，就是他妻子前次结婚生的儿子和女儿。

伦纳特·斯特恩，四十三岁，纽约人，拥有五至七亿美元。

伦纳特·斯特恩可能是三十四岁时就拥有七亿美元财产的唯一美国人。他不是本来一无所有，完全靠个人努力而致富

的。他的伯父和父亲马克斯，两人都是从德国哈兹山区移居美国的。他们创办了现在归伦纳德掌握的爱畜食品及附属品企业——哈兹山公司。倘若没有早慧的神童伦纳德的卓有成效的努力，这两位老斯特恩可能已把他们的公司弄破产了。

伦纳德以优异成绩从纽约大学获得夜校的 MBA 之后，于二十一岁时进入商界。他向公司提出公开他的建议，这个建议使他立刻成为证券巨富（他拥有70%的股票）。后来，当股票下跌时，他仅以七千万美元买下了他的公开股份，亦即每股十四美元。这是一次重大的漂亮的行动，因为一九七二年每股在市场上就上涨到二十二点七五美元。有时每股售价高达三十九点七五美元。在斯特恩提出他的报价之前，每股暴跌到七点七五美元，一些持不同意见的股东抱怀疑态度，并试图阻止出售而未能成功。

斯特恩在他发展道路上已经树敌过多。福尔帕斯杂志说：“斯特恩有的 Jimmy Hoff 同他的 Horafio Alger 至少一样多。他做的每一件事差不多都引起争议，并留下纠缠不清的非难和诉讼”。最近，一起重要的诉讼来自 A·H·罗宾斯公司，它是爱畜供应的军士线的制造商。反垄断诉讼认定斯特恩对付竞争者的高明的手腕使得匪徒们都自愧弗如。在全部惊人的细节进入法庭之前，斯特恩用四千二百五十万美元了结了此案。这是在法庭之外了结的案件之一。这些案件使哈兹山公司在一九七九年下半年花费了千百万美元。

无情的斯特恩首先是一个工作狂，其次才是富豪。虽然哈兹公司总部设在新泽西州哈里逊，斯特恩宁愿住在纽约城，往返于两地之间。他同他的家庭住在第五街宽大的宅邸里，夏天则到长岛并定期到维尔京岛居住。虽然 gerbils go flea colla-

rs是他的帝国的主要支柱，他却没有饲养场、马等等。他声称他发现他富足程度是“不可信的、不可理解的”，并避免公开露面，因为这比他的财产更招致麻烦。然而，几年前，当他成为 N. Y. U 的最年轻的管理人之一时，他未能避开几家报纸的注意。

今天，斯特恩投资到将会使他财产更大增加的项目。六十年代中期，通过房地产的某些巧妙的经营，他在新泽西岛获得超过一千英亩土地的所有权，其中七百英亩紧靠曼哈顿，他正在哈兹山公司名义下开发这个岛，估计完成时这个公司的财产将达到三亿五千万美元。

查尔斯·科克，四十五岁，威奇托人，拥有五至七亿美元。

查尔斯·科克可能是美国最赚钱的一家人的经理（假如科克工业公司公开，它的六十亿美元经营额将使它在《幸福》杂志所列五百位富豪名单中占据第四十位），但是科克公司的赢利额是家族的绝密。查尔斯和他的也在公司工作的孪生兄弟效法他们已故的父亲，他们竭力不让公众了解公司的内幕。

弗雷德·科克，这个家族之长，过去是得克萨斯州的牧童，他曾在麻省理工学院学习，查尔斯和他的兄弟也曾在该校求学。弗雷德·科克在二十年代研制出石油精炼的热裂化工艺。当美国主要的石油公司拒绝同洛克岛石油精炼公司（科克公司原来的名字）进行业务来往时，弗雷德·科克在同苏联的交易上交上了好运。他在苏联建造了十五座炼油厂，虽然他在家中作为约翰·伯奇学会热情的支持者而同共产主义战斗了大半生。

当老人于一九六七年在一次打野鸭的旅行中死去后，查尔

斯和他弟兄们的第一个行动就是改换公司名号。“我们时常半夜接到电话询问下趟火车何时发出，我决定我们有一个同一性问题”。他的第二个建议是把投资扩展到石油事业（开采、运输、精炼、销售和贸易）之外，进入化学产品，玻璃纤维制品、污染控制系统、冒险投资计划甚至养牛业。

科克三十岁前一直过着独身生活，居住在一座高层建筑中。今天，他同妻子伊丽莎白生活在威奇托城境内的拥有八十英亩土地的价值二百万美元的住宅里。科克仍将他大部分空间时间花费在阅读上，这些书支持着他的保守的、自由放任的经济信仰。

他坚持说：“市场是可以满足个人需要的，可是政府的干预妨碍了它，而干预只能解决政治家的政治要求。在试图强制性的解决任何问题之前，至少应该尝试自愿解决的途径。”他将自己在政治上说成是象杰斐逊和索罗那样的自由主义者（据说，科克从一九七六年以来，向自由党捐赠了一千至一千五百万美元。他的兄弟戴维·科克是自由党一九八〇年的副总统候选人）。

科克也是一位活跃的运动员。他是有经验的射击手、滑雪运动员，据说，网球运动也是冠军水平。他所爱好的室外活动保持着 white-water kayaking in the Rockies，因为他说：“这是令人可怕的。”

迈克尔·弗里博格，六十八岁，纽约人，拥有四亿美元。

迈克尔·弗里博格是他家族中第五代农产品经营者，但在美国的经营却是从他才开始的。一九四〇年，在希特勒进军前，比利时犹太人弗里博格家族逃离欧洲，在大西洋这边建立了大陆谷物公司。当时，迈克尔替美军在法国从事情报工作。以后